

• Parafoudre
• Overspanningsafleider
• Voltage surge protector
• Limitador de sobretensão
0 030 00/4 122 81/82/83

• Descarregador de sobretensões
• Устройство защиты от импульсных перенапряжений
• Ochronnik przecięwprzepięciowy
• Parafudr
• Tűlfeszültségvédő



• Raccordement
• Aansluiting
• Connection
• Conexión
• Ligação
• Подсоединение
• Schemat podłączenia
• Bağlantı şeması
• Csatlakoztatás

(1)

0 030 00

- Dispositif différentiel obligatoire pour régime TT
- Aardlekschakelaar verplicht voor TT-regime
- Residual current device (RCD or RCBO) mandatory for TT networks
- Interruptor diferencial obligatorio para régimen TT
- Dispositivo diferencial obrigatório para regime TT
- Использование устройства дифференциальной защиты обязательно для режима нейтрали TT
- W przypadku sieci w układzie TT należy stosować wyłączniki różnicowoprądowe
- TT rejimi için kaçak akım koruma cihazları zorunludur
- Kötelező differenciális eszköz TT hálózathoz

Port	1
T (°C)	-40 °C / +80 °C
HR (%)	5% / 95%
I _n (A)	50 kA _{eff}
I _{PE}	I _{PE} = 0

	0 030 00	4 122 82	4 122 81/83
• Réseau • Net • Network • Red • Rede • Сеть • Rodzaj sieci • Šebeke • Hálózat	230 / 400 V ~ 50/60 Hz		
	TT, TN, IT	TN	TT, TNS
U _c	440 V ~	350 V ~	350 V ~ (L-N / N-PE)
I _{fi} , I _{cc} max	50 kA / 350 V ~ 25 kA / 440 V ~	50 kA	50 kA

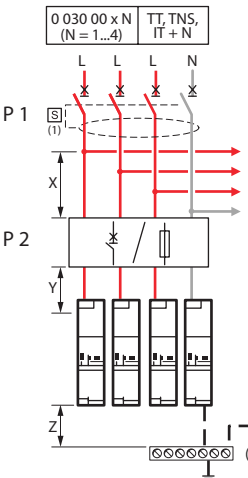
P2

(gG)

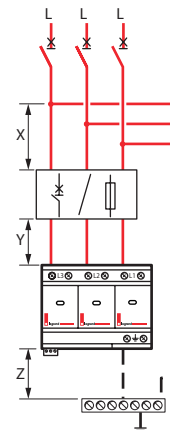
- Fusible à percuteur ou à voyant
- Zekering met contactstift of controlelampje
- Fuse with striker or with indicator light
- Fusible con percutor o con piloto
- Fusível com percutor ou com indicador de fusão
- Предохранитель с бойком или индикатором
- Bezpiecznik z sygnalizacją
- Işıkli veya göstergeli kartuş sigorta
- Útőszeges vagy jelzőlámpás biztosíték

	P1 ≤ 250 A	P1 > 250 A
I _{cc} ≤ 6 kA	P2 < P1 P2 = 125 A gG (max)	P2 = 125 A gG (max)
I _{cc} > 6 kA	P2 < P1 P2 = 125 A gG (max)	P2 = 250 A gG (max)
DPX ³	DPX ³ 160 - 80A	

4 122 81 4 122 82 4 122 83	 16 - 35 mm ²	 16 - 25 mm ²
0 030 00	16 - 50 mm ²	16 - 35 mm ²



4 122 82	TNC
0 030 00 x 3	TNC, IT



4 122 81 4 122 83	TT, TNS
----------------------	---------

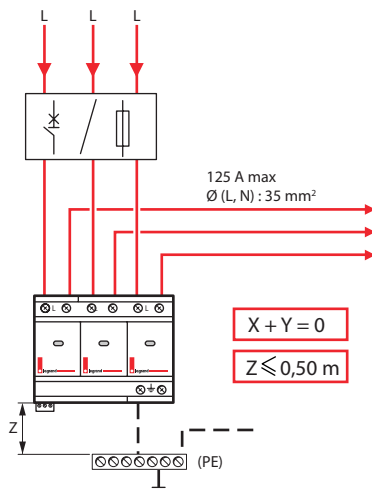
P1

	DPX	(*) x N
4 122 81	-	(*) x 1
4 122 83	DPX ³ 4P	(*) x 3

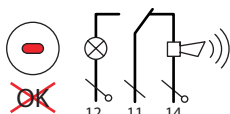
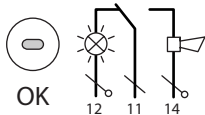
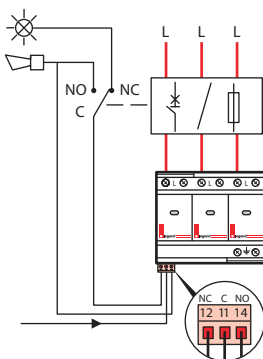
X + Y + Z ≤ 0,50 m

$I_L \leq 125 \text{ A}$
4 122 81/82/83

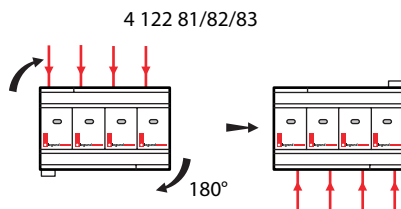
- Raccordement recommandé
- Aanbevolen aansluiting
- Recommended connection
- Conexión recomendada
- Ligação recomendada
- Рекомендации по подключению
- Zalecany sposób podłączenia
- Önerilen bağlantı
- Ajánlott csatlakoztatás



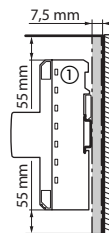
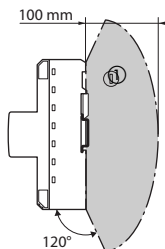
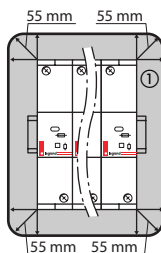
- Auxiliaire de signalisation
- Signaleringscontact
- Signalling auxiliary
- Auxiliar de señalización
- Auxiliar de sinalização
- Сигнальные контакты
- Sygnalizacja
- Yardımcı kontaklar
- Jelzési kiegészítő



- Réversibilité
- Omkeerbaarheid
- Reversibility
- Reversibilidad
- Reversibilidade
- Реверсивность
- Pozycja pracy
- İki yönlü montaj
- Megfordíthatóság



0 030 00



- Aucun matériau inflammable ou élément conducteur non isolé dans le volume ①

- Ningún material inflamable o elemento conductor no aislado en el volumen ①

- Brak elementów łatwopalnych oraz nie zaizolowanych elementów przewodzących ①

- Geen brandbaar materiaal of niet-geïsoleerde geleidende elementen in de omgeving ①

- Nenhum material inflamável ou elemento condutor não isolado no volume ①

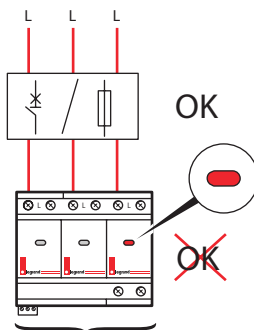
- Hacım içinde hiçbir yalıtımsız iletken eleman veya yanıcı madde yoktur ①

- Zero flammable material or non-insulated conductive element in volume ①

- В области ① не допускается применение возгораемых материалов или неизолированных проводников.

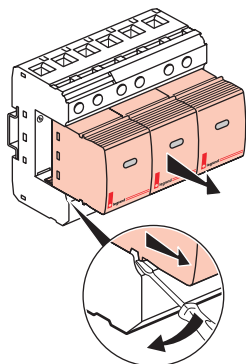
- Semmilyen gyúlékony anyag vagy szigetelés nélküli vezető az ①-es testben

- Maintenance
- Onderhoud
- Maintenance
- Mantenimiento
- Manutenção
- Техническое обслуживание
- Obsługa
- Bakım
- Karbantartás

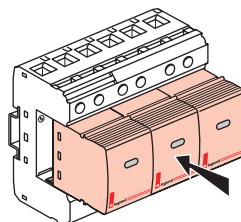


- Remplacer les cassettes
- De modules vervangen
- Replace the modules
- Sustituir los cartuchos
- Substituir os módulos de protecção
- Заменить кассету с защитным элементом
- Wymiana modułów
- Modüllerin değiştirilmesi
- A kazetták cseréje

1



2



4 122 81	4 122 82/83	4 122 81/83
↓  L-N : 4 122 84	↓  L-PE : 4 122 85	
x 1	x 3	x 1

- Cas particuliers nécessitant le remplacement du parafoudre ou des cassettes :
Rétablissement de l'alimentation électrique possible uniquement lorsque les cassettes sont enlevées ou le parafoudre isolé (coupe-circuit ouvert).
- Bijzondere gevallen waarin de overspanningsafleider of de modules moeten worden vervangen:
Herstel van de stroomtoevoer alleen mogelijk wanneer de modules zijn verwijderd of de overspanningsafleider is geïsoleerd (stroomveiligheid open).
- Specific cases requiring the replacement of the voltage surge protector or the modules:
Electrical power can only be restored once the modules have been removed or the voltage surge protector has been isolated (fuse-holder open).
- Casos particulares que necesitan la sustitución del limitador de sobretensión ó de los cartuchos:
Restablecimiento de la alimentación eléctrica únicamente posible cuando los cartuchos están quitados o el limitador de sobretensión aislado (cortacircuito abierto).
- Nos casos especiais em que é necessária a substituição do descarregador de sobretensões ou dos módulos de protecção, a alimentação eléctrica só pode ser restabelecida depois dos módulos de protecção terem sido retirados, ou após abertura do corta-circuitos, de forma a isolar o descarregador de sobretensões.
- В некоторых случаях требуется замена УЗИП или кассеты с защитным элементом:
Возобновление подачи электропитания возможно только после снятия кассет с защитным элементом или отключения УЗИП (цепь разомкнута).
- W przypadkach wymagających wymiany wkładu lub całego ochronnika:
Przywrócenie zasilania może być dokonane jeżeli moduł został usunięty lub ochronnik został odizolowany (otwarty bezpiecznik).
- Parafudrun veya modüllerin değiştirilmesini gerektiren özel durumlar:
Modüller çıkartıldıktan veya parafudr izole edildikten sonra (devre kesici açık) elektrik beslemesi yeniden açılmalıdır.
- Sajátos, a túlfeszültségvédő vagy a kazetták cseréjét szükségessé tévő eset:
Az elektromos ellátás visszaállítása csak akkor lehetséges, ha a kazettákat kivette vagy a túlfeszültségvédőt szigetelte (nyitott áramkör-megszakító).

• Recommendations :

- Ne pas installer de parafoudres dans des locaux à risques d'incendie ou d'explosion sans disposition spécifique.
- Débrancher les cassettes ou isoler le parafoudre (coupe-circuit ouvert) avant de vérifier la résistance d'isolement de l'installation.

• Aanbevelingen :

- Plaats geen overspanningsafleiders in lokalen met brand- of ontploffingsgevaar zonder specifieke voorziening.
- Verwijder de modules of isoleer de overspanningsafleider (stroomveiligheid open) voordat u de isolatieweerstand van de installatie controleert.

• Recommendations :

- Never fit voltage surge protectors in premises presenting a risk of fire or explosion unless specific measures have been taken.
- Pull out the module or isolate the voltage surge protector (fuse-holder open) before checking the isolation resistance of the installation.

• Recomendaciones :

- No instalar limitadores de sobretensión en locales con riesgo de incendio o de explosión sin una disposición específica.
- Desconectar los cartuchos o aislar el limitador de sobretensión (cortacircuito abierto) antes de comprobar la resistencia de aislamiento de la instalación.

• Atenção :

- Não instalar descarregadores de sobretensões em locais com risco de incêndio ou de explosão, a não ser que tenham sido tomadas medidas especiais adequadas.
- Retirar os módulos de protecção ou isolar o descarregador de sobretensões (através do corta-circuitos) antes de verificar a resistência de isolamento da instalação.

• Рекомендации :

- Не устанавливать УЗИП в местах с повышенным риском возникновения пожара или взрыва без использования специального устройства защиты.
- Отключить защитные элементы или УЗИП (разомкнуть цепь) перед выполнением проверки изоляции установки.

• Zalecenia :

- Nigdy nie należy podłączać ochronnika jeżeli istnieje zagrożenie ogniem lub wybuchem i jeżeli nie dokonano uprzednio odpowiednich pomiarów.
- Należy wyjąć moduł lub odizolować ochronnik (za pomocą bezpiecznika) przed sprawdzeniem rezystancji izolacji instalacji elektrycznej.

• Tavsiyeler :

- Yangın riski veya patlama riski olan yerlerde özel tertibat olmaması halinde parafudr kullanılmamalıdır.
- Tesisatın yalıtım seviyesini kontrol etmeden önce modülleri ayırın veya parafudru izole edin (devre kesici açık).

• Javaslatoak :

- Ne szereljen be túlfeszültségvédők tűz- vagy robbanásveszélyes helyiségekbe, speciális rendelkezés nélkül.
- A berendezés szigetelési ellenállásának ellenőrzése előtt csatlakoztassa szét a kizárttákat vagy szigetelje a túlfeszültségvédőt (nyitott áramkör-megszakító).

⚠ Consignes de sécurité

Ce produit doit être installé de préférence par un electricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir l'appareil. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires d'origine.

FR LU BE

⚠ Veiligheidsvoorschriften

Dit product moet in overeenstemming met de installatievoorschriften en bij voorkeur door een vakbekwame electricien worden geïnstalleerd. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand. Lees alvorens de installatie uit te voeren de handleiding van het product. U mag het apparaat niet openen, demonteren of wijzigen, tenzij dat specifiek in de handleiding wordt vermeld. Alle Legrand producten mogen uitsluitend worden geopend en gerepareerd door personeel dat door Legrand is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeoorloofd openen of repareren wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard, vervalt het recht op vervanging en zijn de garanties niet meer geldig. Gebruik uitsluitend accessoires van het merk Legrand.

NL

⚠ Safety instructions

This product should be installed preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can entail risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up the device. All Legrand products must be exclusively opened and repaired by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Only use genuine accessories.

GB IE

⚠ Medidas de seguridad

Este producto debe ser instalado preferentemente por un instalador electricista cualificado. La instalación y utilización incorrectas pueden generar riesgos de descargas eléctricas o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer el manual y, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir el aparato. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y autorizado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la integridad de las responsabilidades, derechos de cambio y garantías. Utilizar exclusivamente accesorios originales.

ES

⚠ Instruções de segurança

Este produto deve ser instalado de acordo com as regras de instalação e de preferência por um electricista qualificado. A instalação e o uso incorrectos podem provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio. Antes de efectuar a instalação, ler as instruções e ter em conta a localização adequada para a montagem do produto. Não abrir, desmontar, alterar ou modificar o aparelho salvo especificação em contrário nas instruções do produto. Todos os produtos Legrand só devem ser abertos e reparados exclusivamente por pessoal formado e autorizado pela Legrand. Qualquer abertura ou reparação não autorizada cancela todas as responsabilidades, direitos de substituição e garantias. Utilizar exclusivamente os acessórios da marca Legrand.

PT

⚠ Меры предосторожности

Установку данного изделия должен выполнять квалифицированный электрик. Неправильный монтаж или правил эксплуатации изделия могут привести к возникновению пожара или поражению электрическими токами. Перед началом установки необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией, а также соблюдать требования, касающиеся места установки изделия. Не вскрывать изделие. Все работы по ремонту и монтажу изделий Legrand могут производиться только лицами, прошедшими специальное обучение в компании «ЛЕГРАНД». Несанкционированное вскрытие или выполнение ремонтных работ посторонними лицами лишает законной силы любые требования об ответственности, замене или гарантийном обслуживании. При ремонте или гарантийном обслуживании использовать только оригинальные запасные части.

RU

⚠ Przepsy bezpieczeŃstwa

Produkt ten powinien być montowany przez wykwalifikowanego elektryka. Nieprawidłowa instalacja lub złe użytkowanie mogą spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru. Przed przystąpieniem do instalacji, należy zapoznać się z instrukcją i uwzględnić miejsce montażu produktu. Nie otwierać urządzenia. Wszystkie produkty Legrand mogą być otwierane i naprawiane wyłącznie przez pracowników przeszkolonych i upoważnionych przez Legrand. Każde otwarcie lub naprawa dokonane bez odpowiedniego upoważnienia zwalnia Legrand od wszelkiej odpowiedzialności, co, powoduje utratę prawa do wymiany produktu i wygaśnięcie gwarancji. Używać wyłącznie oryginalnych części.

PL

⚠ Güvenlik talimatları

Bu ürün montaj kurallarna uygun olarak ve tercihen yetkili bir elektrikçi tarafından yerleştirilmelidir. Hatalı montaj ve kullanım, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir. Montajdan önce, talimatları okuyun ve ürüne özgü montaj yerine dikkat ediniz. Kuvvuzda aksi belirtilmedik sürece cihazı açmayın, sökme/veya üzerine değişiklik yapmayın. Tüm Legrand ürünlerinin yalnız Legrand tarafından eğitilmiş ve yetkilendirilmiş personel tarafından açılması ve tamiri edilmesi gerekir. İzin verilmeden herhangi bir açılıma veya tamir, tüm sorumlulukları, değişime hakkınızı ve garantinizi iptal eder. Yalnızca Legrand markalı aksesuarlar ile kullanın.

TR

⚠ Biztonsági utasítások

A terméket csak villamos szakember szerelheti fel. A szakszerűen felszerelés és használat áramütés vagy elektromos tűz kockázatával jár. Felszerelés előtt olvassa el a használati utasítást, vegye figyelembe a termék specifikus szerelési körülményeit. Ne szedje szét a terméket. Legrand termékeit kizárólag a Legrand által képzett és elismert szakember szerelheti szét és javíthatja meg. Belsőketlen személy által történt beavatkozás esetén minden garanciális, csere vagy szavatossági igény megszűnik. Csak eredeti Legrand tartozékokat használjon.

HU